

پارادوکس رفاه

چگونه نوآوری می تواند ملت ها را از فقر خارج کند؟

نویسندگان:

کریستن ام. کریستنس

افوزا او جومو کاین دیلون

مترجمان:

دکتر سید محمد رضا حسینی

پرستور فیعی وحید

زهرا خورشیدی

سرشناسه	کریستنسن، کلیتون ام، ۲۰۱۹ م. Christensen, Clayton M.
عنوان و نام پدیدآور	پارادوکس رفاه/ نویسنندگان کلاتون ام. کریستنسن، افوزا اوجومو، کارن دیلون، مترجمان: سیدمحمد رضا حسینی، پرستو رفیعی وحید، زهرا خورشیدی، ویراستار پرستو رفیعی وحید.
مشخصات نشر	تهران: فوژان، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۲۹۹ص.
شابک	978-622-7121-30-8
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: The prosperity paradox: how innovation can lift nations out of poverty,
موضوع	رشد اقتصادی - ثروت - Wealth - فقر Poverty
شناسه افزوده	Ojomo, Efosa, Dilon, Karen (Editor) - کارن دیلون، افوسا
شناسه افزوده	حسینی، سیدمحمد رضا، ۱۳۶۷ - مترجم - رفیعی وحید، پرستو، ۱۳۵۸ - مترجم
شناسه افزوده	خورشیدی زهرا ۱۳۵۹ - مترجم
رده - ی کتبی	HD ۸۵
رده بندی یوبی	۳۳۸/۹
شماره کتابشناسی ملی	۶۱۵۰۰۶۴



ف و ژ ا ن

پارادوکس رفاه

مترجمان: سیدمحمد رضا حسینی، پرستو رفیعی وحید، زهرا خورشیدی

ویراستار: پرستو رفیعی وحید

صفحه‌آرا: آیدین علی‌زاده

طراح جلد: مریم جعفری

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول (۱۳۹۹)

چاپ/ صحافی: تندیس برتر/ کیمیا

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن به‌طور کلی و جزئی (چاپ، صوتی،

تست‌سازی و انتشار الکترونیکی و...) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع بوده و قابل پیگرد قانونی است.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۹۸-۳۲-۹

قیمت: ۶۰۰۰۰ تومان

مرکز پخش: فوژان کتاب

تهران، خ انقلاب، خ لبافی‌نژاد بین کارگر و اردیبهشت، ک درخشان، پ ۲، ط اول.

تلفن: ۰۹۱۲۶۸۶۰۹۲۳-۶۶۴۰۸۵۰۱-۶۶۴۹۰۲۰۹

www.FoozhanBook.com

Email: fozhan.pub@yahoo.com

فهرست مطالب

مقدمه	۹
بخش اول: قدرت نوآوری‌های سازنده بازار	
فصل او / / معنی با، ادوکس رفاه	۲۱
فصل دوم / نه‌آه / نمی‌شوند، خلق می‌شوند	۳۷
فصل سوم / فرصت‌ها در چالش‌ها نهفته‌اند	۶۱
فصل چهارم / استراتژی، تدبیر، ابر استراتژی وارد کردن	۸۹
بخش دوم: چگونه نوآوری برای بسیاری از مردم، رفاه ایجاد می‌کند؟	
فصل پنجم / داستان نوآوری آمریکا	۱۱۵
فصل ششم / چگونه شرق به غرب رسید؟	۱۴۳
فصل هفتم / مشکل بهره‌وری مکزیک	۱۶۹
بخش سوم: غلبه بر موانع	
فصل هشتم / قوانین خوب به تنهایی کافی نیستند	۱۹۳
فصل نهم / فساد مشکل نیست؛ راه حل است	۲۱۹
فصل دهم / اگر شما آن را بسازید، آن‌ها نخواهند آمد	۲۴۹
بخش چهارم: اکنون چه باید کرد؟	
فصل یازدهم / تبدیل پارادوکس رفاه به فرآیند رفاه	۲۷۳

مقدمه

من در اوایل سال ۱۹۷۰ به مدت دو سال به عنوان مبلغ مذهبی در کره جنوبی، یکی از فقیرترین کشورهای آسیایی آن زمان فعالیت می‌کردم. در آن زمان تأثیرات ویرانگر فقر، این کشور مشهود بود: دوستانی را به دلیل بیماری‌های قابل پیشگیری از دست دادیم. خانواده‌هایی را می‌دیدم که باید بین غذا، آموزش فرزندان یا نگهداری از افراد سالخورده‌شان، یکی را انتخاب می‌کردند. رنج، بخشی از زندگی روزمره مردم بود. من آن‌ها را تحت تأثیر این تجربه قرار گرفته بودم که وقتی بورس تحصیلی رودز را برای حضور در آکسفورد دریافت کردم تصمیم داشتم رشته توسعه اقتصادی با تمرکز بر کره جنوبی را برای تحصیل انتخاب کنم، به این امید که بتوانم به موقعیتی در بانک جهانی دست‌یابم و به حل مشکلاتی که در زمان حضورم در کره جنوبی شاهد بودم کمک کنم. متأسفانه در همان سالی که قصد داشتم به آنجا ملحق شوم، بانک جهانی هیچ آمریکایی‌ای را استخدام نکرد. لذا این گزینه اجرایی نشد و دست به نوشتن من را به تحصیل در رشته کسب‌وکار در دانشگاه هاروارد سوق داد، درحالی‌که همواره تصاویر فراموش‌نشده‌ی آن کشور فقیر با من باقی ماند.

و زیرساخت‌ها، هیچ شباهتی به کشور آمریکا در حال حاضر ندارد. دقیقاً به همین دلیل است که داستان آمریکا امیدبخش ملل فقیر در همه جای دنیا می‌باشد. یافتن راهی برای بیرون آمدن از فقر امکان‌پذیر است، اما سؤال این است که چگونه؟

در سال‌های اخیر مطالعه در خصوص چگونگی مهار فقر و ایجاد رشد اقتصادی در کشورهای فقیر، به شدت گسترش یافته و دستاوردهای عظیمی داشته است. برای مثال، نرخ جهانی فقر شدید از $۳۵/۳$ درصد در سال ۱۹۹۰ تا $۹/۶$ درصد در سال ۲۰۱۵ کاهش یافته است. این موضوع نشان می‌دهد که از سال ۱۹۹۰ تا کنون بیش از یک میلیارد نفر از فقر رهایی یافته‌اند. اما به همان اندازه که این آمارها نشان‌دهنده پیشرفت‌های چشمگیری هستند، ممکن است حس کاذب پیشرفت را نیز نشان دهند. به طور تقریبی از این یک میلیارد نفر که از فقر نجات یافته‌اند حدود ۷۳۰ میلیون نفر از کشورهای فقیر هستند. چین توانسته است نرخ فقر شدید خود را از $۶۶/۶$ درصد در سال ۱۹۹۰ تا کمتر از ۲ درصد در حال حاضر کاهش دهد. اما در بعضی از مناطق مانند جنوب صحرای آفریقا تعداد افرادی که در فقر شدید زندگی می‌کنند، به طور قابل توجهی افزایش یافته است. حتی برای افرادی که در فقر شدید زندگی نمی‌کنند نیز ادامه حیات بسیار پر مخاطره است. به رغم پیشرفت‌های علمی در زمینه‌ی ریشه‌کن کردن فقر، هنوز هیچ توافقی بر سر چگونگی ریشه‌کن کردن فقر وجود ندارد. این پیشنهادات از بهبود زیرساخت‌های نامناسب اجتماعی (شامل آموزش، مراقبت‌های پزشکی، حمل و نقل و سایر) تا سامان بخشیدن به نهادها، افزایش کمک‌های خارجی، بهبود تجارت خارجی و بسیاری از موارد دیگر را شامل می‌شود. اگرچه هنوز بر سر راه حل صحیح رفع فقر توافق حاصل نشده است، همگان بر کند بودن روند پیشرفت اتفاق نظر دارند.